



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

# هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثامنة
روما، 8 - 12 أبريل/نيسان 2013
خطوط العمل العريضة لبناء القدرات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
البند 10 - 3 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1 - شكّلت هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) في دورتها السابعة في العام 2012 لجنة بناء القدرات (اللجنة). ووفق اختصاصات هذه الأخيرة المتفق عليها، تقضي إحدى وظائف اللجنة بإسداء المشورة حول أنشطة بناء القدرات لإدراجها في خطة عمل الأمانة.

## أولاً - الإطار الزمني للتخطيط الطويل الأجل

2 - طلبت الأمانة، في الاجتماع الأول للجنة بناء القدرات (ديسمبر/كانون الأول 2012، روما)، توجيهات من أجل تطوير خطة عمل طويلة الأجل لبناء القدرات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وأقرّت اللجنة بأن ولايتها المؤقتة تمتدّ على عامين، وبأنّ التخطيط الطويل الأجل ضروري لنجاح بناء القدرات واستكمال العمل الأوسع الجاري ضمن الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (2012-2019). ووافقت اللجنة على خطة طويلة الأجل لبناء القدرات، مع العلم أنّه بالرغم من عدم استكمال الأنشطة في غضون ولاية اللجنة الأولى التي تمتدّ على عامين، إلا أنها سوف تعطي توجيهات مفيدة لعمل الأمانة.

## ثانياً - العلاقات بوثائق واستراتيجيات أخرى

3 - وافقت هيئة تدابير الصحة النباتية، في دورتها السابعة، على خطة عمل الاتفاقية لبناء القدرات<sup>1</sup> كوثيقة مكملة للاستراتيجية الوطنية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية التي أقرتها الهيئة في دورتها الخامسة (2010). وتشمل خطة العمل هذه الأنشطة التي ستأخذ أمانة الاتفاقية بزمامها، ومنظمات وطنية أو إقليمية لوقاية النباتات، والجهات المانحة، ومنظمات دولية أخرى. وراجعت اللجنة خطة العمل العالمية هذه ولم تركز إلا على البنود التي كانت أمانة الاتفاقية مسؤولة عن أنشطتها. واقترحت اللجنة تشجيع المنظمات الوطنية أو الإقليمية لوقاية النباتات، والجهات المانحة والمنظمات الدولية الأخرى على دراسة خطة العمل العالمية وبلورة أنشطة محددة كل ضمن نطاق مسؤولياتها.

4 - بالإضافة إلى ذلك، أخذت لجنة بناء القدرات بعين الاعتبار الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الدورة السابعة لهيئة تدابير الصحة النباتية، 2012)<sup>2</sup> وخطة العمل القصيرة الأجل التي طورتها مجموعة عمل الخبراء المعنية بتنمية القدرات في اجتماعها الأول في العام 2010. وبالنسبة إلى الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وافقت لجنة بناء القدرات على أن تساهم أنشطة خطة عمل الاستراتيجية الوطنية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في تحقيق الأهداف الأربعة كلها الواردة في الإطار الاستراتيجي للاتفاقية. وتدعم الأنشطة بشكل خاص الهدف دال من الإطار الاستراتيجي الذي يقضي ببناء قدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية من أجل تحقيق الأهداف الاستراتيجية ألف وباء وجيم:

- ألف - حماية الزراعة المستدامة وتعزيز الأمن الغذائي العالمي من خلال منع انتشار الآفات؛
- باء - حماية البيئة والغابات والتنوع البيولوجي من الآفات النباتية؛
- جيم - تسهيل التنمية الاقتصادية والتجارية من خلال النهوض بتدابير الصحة النباتية المنسقة والمستندة إلى أسس علمية.

5 - ويظهر هذا الأهمية المشتركة لبناء القدرات من أجل تعزيز مجالات عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات كافة.

<sup>1</sup> انظر

[https://www.ippc.int/index.php?id=1110798&frompage=1110702&tx\\_publication\\_pi1\[showUid\]=2180149&type=publication&on&L=0](https://www.ippc.int/index.php?id=1110798&frompage=1110702&tx_publication_pi1[showUid]=2180149&type=publication&on&L=0)

<sup>2</sup> انظر [https://www.ippc.int/file.../1344410402\\_IPPC\\_StrategicFramework\\_e\\_W.pdf](https://www.ippc.int/file.../1344410402_IPPC_StrategicFramework_e_W.pdf)

### ثالثاً - مجالات العمل الإستراتيجية لبناء القدرات

6 - تتألف استراتيجيات بناء القدرات الوطنية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من ثمانية مجالات استراتيجية محدّدة على الشكل التالي:

- المجال الاستراتيجي 1: إدارة نظم الصحة النباتية والتخطيط لها على المستوى الوطني
- المجال الاستراتيجي 2: المشاركة في وضع المعايير
- المجال الاستراتيجي 3: تطبيق المعايير
- المجال الاستراتيجي 4: الاتصال والتنسيق
- المجال الاستراتيجي 5: معلومات عن الآفات
- المجال الاستراتيجي 6: تعبئة الموارد (جمع الأموال)
- المجال الاستراتيجي 7: الدعوة
- المجال الاستراتيجي 8: الرصد والتقييم.

7 - يُعطي الملحق ألف دلالة على تركيبة ومضمون المخرجات والأنشطة الواسعة النطاق التي تعتزم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات معالجتها في كل مجال من المجالات الاستراتيجية، وبعضها متقاطع في مجالات برامجية أخرى للأمانة بما يتخطى نطاق وظائف بناء القدرات. وسيتم وضع جدول مفصل للأنشطة الفرعية والغايات يشمل الأنشطة الواردة في الملحق. كما تُعتبر الخطط المرفقة بخطط العمل العريضة لبناء القدرات في أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وثيقة حيّة تقوم لجنة بناء القدرات بمراجعتها وتحديثها وتنظيم أولوياتها بصورة دورية، كجزء من التوجيهات التي تعطيها للأمانة.

8 - وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

- (1) ملاحظة خطوط العمل العريضة لبناء القدرات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- (2) تشجيع المنظمات الوطنية والإقليمية لوقاية النباتات على إجراء دراسة مشابهة لخطة العمل العالمية الواردة في الاستراتيجية الوطنية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية لتطوير خطط للأنشطة ضمن نطاق مسؤولياتها ورفع تقارير عنها إلى الأمانة.

**الملحق ألف****خطوط العمل العريضة لبناء القدرات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات**

الأنشطة	المخرجات	إدارة نظم الصحة النباتية والتخطيط لها على المستوى الوطني المجال الاستراتيجي 1:
تحديد الأدوات المناسبة لتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية واستعراضها	1 - الأدوات والعمليات المستخدمة حالياً للتخطيط لنظم الصحة النباتية	
ابتكار أدوات جديدة أو تنقيح الأدوات الموجودة		
تطوير مواد التدريب الأساسية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ونشرها والمحافظة عليها	تشجيع استخدام تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية، بما في ذلك المنظمات المانحة	
تطوير أدوات وخطوط توجيهية لإعداد خطط عمل وطنية للصحة النباتية	2 - الكفاءات الأساسية للتخطيط لنظم الصحة النباتية الوطنية وإدارتها وقيادتها	المجال الاستراتيجي 2: المشاركة في وضع المعايير
تدريب موظفي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والخبراء الإقليميين على المشاركة في المراحل كافة لعملية وضع المعايير (مثلاً، المواضيع، المواصفات، والتمثيل في لجنة المعايير، والهيئات التقنية الأخرى، ومشاريع المعايير)	1 - التنسيق الإقليمي المعزز للمدخلات في عملية وضع المعايير	
تدريب موظفي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والخبراء الإقليميين على تيسير/تنسيق الاجتماعات الخاصة بوضع المعايير	2 - تحسين نوعية مشاركة الأطراف المتعاقدة	
برنامج توجيهي للمندوبين الجدد في هيئة تدابير الصحة النباتية	تدريب/توجيه الأقران للأعضاء الجدد في الهيئات الفرعية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	
تحديد أمثلة وفرص توجيهية	1 - تعزيز مشاركة أصحاب المصلحة على المستوى القطري	المجال الاستراتيجي 3: تطبيق المعايير
تطوير الموارد لدعم التنسيق على المستوى الوطني لتطبيق الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	2 - تحسين فهم شروط التنفيذ الخاصة بمعايير محددة	
تحديد التحديات التي تواجه التنفيذ من خلال برنامج نظام الاستعراض ودعم التنفيذ	تطوير الأدلة والأدوات لتعزيز فهم شروط التطبيق	
التدريب على التطبيق والمشورة حول وضع خطط التطبيق	3 - تقديم الدعم لتنفيذ المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي أسندت إليها الأولوية	

الأنشطة	المخرجات	
بناء قاعدة المعلومات الأساسية	1 - تحديد المعلومات والموارد المنبثقة عن الهيئات الدولية والإقليمية والوطنية وإدارتها وتنسيقها	المجال الاستراتيجي 4: الاتصال والتنسيق
بناء نظام لقاعدة بيانات يكون في متناول الجهات المانحة والمتلقي والمحافظة عليه وتزويده بنتائج مسوحات البرامج الدورية وإتاحة سجل للاستشاريين (انظر <a href="http://www.phyosanitary.info">www.phyosanitary.info</a> )	2 - طرق وقنوات الاتصال المستخدمة	
استحداث "مكتب مساعدة" والتشجيع على استخدامه والمحافظة على التواصل بين الأطراف المتعاقدة، وأصحاب المصلحة الآخرين، والجهات المانحة ومتلقي الخدمات التقنية	3 - تحديد حاجات التنسيق لتعبئة الموارد والإدارة المحددة ودعمها من خلال خطة عمل الصحة النباتية الوطنية	
تطوير الروابط بين المنظمات الإقليمية والمتعددة الجنسيات، بما في ذلك تلك القادرة على تأمين الموارد		
الأنشطة	المخرجات	
تشجيع تحليل الثغرات (من خلال تطبيق تقييم قدرات الصحة النباتية ونظام الاستعراض ودعم التنفيذ) لتحديد الاحتياجات على مستوى المراقبة والتشخيص والمجموعات المرجعية ونظم المعلومات وما إلى ذلك	1 - قامت الأطراف المتعاقدة بتحديث قوائم الأفات الخاضعة للوائح ورفعت في الوقت المناسب تقاريرها عن الأفات	المجال الاستراتيجي 5: عن الأفات المعلومات
تعزيز القدرة على التشخيص (من خلال إقامة الشبكات وتأمين أدوات للتشخيص)		
الأنشطة	المخرجات	
تطوير خطوط توجيهية لتستخدمها المنظمات الوطنية لوقاية النباتات لإشراك الجهات المانحة	1 - تعزيز القدرة على إشراك المانحين على المستويات كافة	المجال الاستراتيجي 6: تعبئة الموارد (جمع الأموال)
تطوير المعايير التي تستخدمها الجهات المانحة لتقديم الدعم للتمويل		
تنسيق وتحقيق أقصى قدر من الفعالية للأموال المتاحة من مصادر مختلفة، مثلاً من خلال تنظيم الاجتماعات مع الجهات المانحة		
بناء القدرات الوطنية لتحليل الأموال اللازمة وخيارات الاستدامة المالية (بما في ذلك تقاسم التكاليف) والسعي إلى تأمين التمويل الكافي من خلال عمليات إعداد الميزانية الوطنية	2 - تعزيز القدرة على جمع الأموال من مصادر وطنية	

الأنشطة	المخرجات	المجال الاستراتيجي 7: الدعوة
تطوير المواد التدريبية لوضع السياسات، وتأمين التدريب، وتقييم وقع التدريب على السياسات	1 - تحسين قدرات المنظمات الوطنية لوقاية النباتات من أجل وضع السياسات الوطنية ذات الصلة	
تطوير الخطوط التوجيهية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية القائمة على مبادئ باريس	2 - تعزيز قدرة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على سد حاجاتها لبناء القدرات	
تشجيع المنظمات الإقليمية على تبادل التجارب حول الدعوة في مجال الصحة النباتية	3 - تحسين قدرة الهيئات الإقليمية على التأثير على السياسات الوطنية ودعمها وتعزيزها	
تعزيز تبادل الخبرات والمهارات حول الدعوة في مجال الصحة النباتية	4 - تطوير مواد الدعوة لبناء القدرات	
تطوير مواد الدعوة لبناء القدرات واستعراض الوثائق المنبثقة عنها قبل نشرها	دعم تطوير قضايا الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ذات الصلة ودمجها في مناهج الحصص التعليمية في الجامعات، ومراكز الامتياز، والمؤسسات الأخرى على المستويين الوطني والدولي لبناء القدرات في إطار تطوير المنظمة والموارد البشرية	
الأنشطة	المخرجات	المجال الاستراتيجي 8: الرصد والتقييم
تحديد وجود أدوات الرصد والتقييم الخاصة ببناء القدرات واستخدامها من قبل الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة الآخرين	1 - تطوير أدوات الرصد والتقييم واستخدامها في مختلف مراحل تطبيق الاستراتيجية العالمية للصحة النباتية على المستويات كافة	
تطوير أدوات الرصد والتقييم و/أو تكييفها بما يناسب الغرض المرجو منها وتعديلها عند الضرورة	2 - إجراء تقييم ومراجعة دورية لخطة العمل	
التدريب على الأدوات والترويج لها وإتاحتها	3 - تطوير عملية تحسين مستمر واستخدامها	
إقامة شراكات مع المنظمات الرائدة من أجل إجراء مراجعة وتقييم لخطة عمل بناء القدرات في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	مشاطرة نتائج عمليات المراجعة حسب الاقتضاء وتطبيق الإجراءات التصحيحية	